



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七四年一月十四日

星期一

目錄

維持塑膠業原料供應工商署規定出口限額	第一頁
北角邨店舖租項調整後仍屬公平	第二頁
農曆年初一及初二為各行業工人假日	第三頁
土瓜灣上鄉道調整行車辦法	第四頁
公營房屋工程合約價值八千二百萬元	第四頁
元朗粉嶺接駁水管若干樓宇暫停供水	第五頁
柴灣續建公共房屋	第五頁
節省能源標語	第六頁
消費者諮詢服務批發價格及供應情況每日行情	第七頁
本港去年雨量高創歷年最高紀錄	第十頁
石硤尾發展大繩座談會	第十三頁
購買木屋提防受騙	第十三頁

維持塑膠業原料供應

工商署規定出口限額

工商署將對多原丙烯，一種塑膠業用的基本原料，限制出口額，以調整該種原料的出口及轉口數量。

工商署發言人今日說，今年一月一日為未雨綢繆起見而規定要領取出口執照方能輸出的塑膠原料計有五十五項，而多原丙烯屬其中一項。

「此項措施旨在利用出口証制度，使工商署在石油減產而可能影響本港原料供應之際，得以注視塑膠原料的出口及轉口情況。

「多原丙烯乃製造家庭塑膠用品的主要原料，其領照輸出的數量，自今年一月一日以來，已大量超出一九七三年每月的平均數量。」

「因此，工商署須對此種原料施行出口限額管制，以保持其供應本港塑膠業用的一貫型式。」

發言人又說，限額制度詳情將於三數天內分別通知該業商人，而多原丙烯的出口執照則由本日起暫停簽發。

出口限額將根據出口商已供給工商署的一九七二及一九七三年貨載報告而核定。

北角邨店舖租項 調整後仍屬公平

房屋署副署長賈璽今日說，房屋委員會只是對北角邨店舖的租值作一次公平的調整。

賈氏係在評論北角邨店戶反對調整租值的行動時，作以上解釋。

房屋委員會新訂的租值將於本年四月一日生效。

他說，北角邨的店租從來遠比市值為低，因此邨內店戶享有私人店舖租戶所未能享有的利益。

根據房屋條例，房屋委員會須設法自給自足，而房屋委員會的意向為將新邨店舖以商業租金水平出租，以補助該會的一般經濟情形，特別是添建新的公營樓宇。

賈氏指出，北角邨的新訂租金並未比其他新邨店舖租金的增加幅度為鉅，且比若干邨的租金增加幅度為低。

此外，各店戶亦可以享有凍結租值最少三年的權利，直至他們的租約滿期續訂為止。

差餉物業估價署長認為新訂租金約由每方呎一元五角至二元五角，係公平而合理者。

關於租戶要求准許將租約轉給其家人一事，賈氏表示，房屋委員會將一如以往考慮此種申請，並對情形適合者予以批准。

他又說，店戶亦將一如以往在適當情形之下，改變其經營之行業。

農曆年初一及初二
爲各行業工人假日

勞工處處長彭禮士今日提醒各僱主謂：按照僱傭條例之規定，一九七四年一月二十三日及二十四日，即農曆年初一及年初二，爲六個法定假日中之兩日，凡從事非體力勞動之僱員，其工資每月不超過一千五百元者，及所有體力勞動僱員，不論其收入多寡，均有權享受該兩日假期。

彭氏謂：「該條例對工業工人及非工業工人均無區別。除法定假日外，該條例又規定每月須有四天休息日。」

僱員必須在該法定假日前爲其僱主連續工作三個月或以上始有資格享有該假日之工資。凡未符合資格之僱員，其僱主亦必須給予假期，在此情形下，僱主可在自願原則下同意給予工資。

彼謂：「倘若僱主與僱員雙方同意，則可以某一日作爲另定假日以代替該法定假日，惟僱主必須在該法定假日後之三十日內，給予僱員另定假日。」

凡僱主或僱員對有關法定假日或假日工資之權利或責任有疑問時，可逕向勞資關係科屬下之各就近辦事處人員查詢。各辦事處之電話號碼爲：東九龍區：三一二零五六三八；西九龍區：三一二零一六五二；觀塘區：三一八八九五二零；荃灣區：壹二一四二貳零九六；以及香港島區：五十二八二五二三內機六十號。

土瓜灣上鄉道

調整行車辦法

運輸署宣佈本星期四起調整上鄉道的行車辦法，以疏導上鄉道及土瓜灣道交界處路口的交通。

由該日上午十時起，介乎長寧街及土瓜灣道之一段上鄉道將改為單程東行。

屆時該處將有適當的交通標誌以指道駕車人士。

公營房屋工程合約

價值八千二百萬元

編輯注意：

屯門新市新公營房屋計劃首四座大廈的建築工程合約，定於明日(星期三)下午在港島美利大廈工務司署辦理簽署手續。

這項工程合約價值達八千二百四十萬元，是工務司署建築設計處所承發出的最巨大款額的合約。

簽合約儀式將於該日下午三時假美利大廈十三樓建築設計處舉行，屆時請派員到場訪問新聞。

元朗粉嶺接駁水管 若干樓宇暫停供水

元朗及粉嶺若干屋宇將分別在本星期三及星期四暫停供水八小時，以便水務局在青山道及沙頭角道兩處進行接駁水管工程。

元朗方面之暫停供水時間將於星期三（十六日）下午十時起。受影響者有青山道十六至二十咪沿路的全部青山區樓宇，及大欖涌村、小欖村、高登兵房、精神病中心、小欖醫院、容龍別墅、清華里及井頭圍村。

沙頭角道，在龍躍頭與沙頭角墟間的一段沿路樓宇，將由星期四（十七日）晚上十時起，暫停供水八小時。受影響者尚有坪輦道及打鼓嶺的樓宇。

柴灣續建公共房屋

興建柴灣邨第六區公共樓宇的首期工程計劃，預料可於今年四月着手進行打樁工程。

該項建屋計劃全部需費約五千一百萬元，完成後可容居民一萬六千元。

工務司署發言人今日表示，地盤探測工程正在進行中，而打樁工程的合約則於三月左右可以招標。

首期工程包括興建七層高住宅大廈三座，可供五千七百人居住。完工時間為一九七五年。

第二期工程則包括興建一座廿二層高大廈，及一所供商業，市場及停車場合用的建築物。本期工程預料可稍遲於一年後即可完成，可供一萬零三百人居住。

房屋署發言人說，該處的公共樓宇共有住宅單位二千二百四十個，及一切地方上的設施。

供商業及市場合用的建築物內，計有市場攤位四百七十六個，熟食攤位二十個，公共圖書館一間，及有上蓋停車位五百一十八個。

另有廿八間商店則設在毗鄰的兩座樓宇的地下。其他的設施尚有郵局，福利大廈，管理處，防疫注射處，學校兩間及佔地兩層的酒家一間。

康樂用地則有三點七英畝之多。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期二）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜汽油，上班下班，放棄駕車，改乘公共交通工具。

消費者諮詢服務
批發價格及供應情況每日行情

今日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況		每斤批發價格（以元計）
	高	低	
（中國米）絲苗（舊米）	充裕		1.072
（新米）	充裕		1
華南占（舊米）	充裕		（未有成交）
（新米）	充裕		（未有成交）
雪占	充裕		（未有成交）
千字占	充裕		（未有成交）
（泰國米）百份百大米			（未有成交）
谷仔米	充裕		1.050
三號米	充裕		1.045
米碌	充裕		1.037
糯米	充裕		1.052
美苗	充裕		1.062
澳洲絲苗	充裕		（未有成交）
巴占	充裕		（未有成交）
台灣蓬萊米			（未有成交）

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價(以元計)		
		高	低	平均價
紅衫	充裕	四·五〇	三·四〇	四·〇〇
木棉	充裕	二·八〇	〇·六〇	二·〇〇
尤魚	正常	六·二〇	三·二〇	五·五〇
牙帶	正常	二·五〇	一·二〇	二·二〇
九棍	正常	三·四〇	一·〇〇	二·八〇
鯪	正常	二·二〇	一·〇〇	一·七〇
門鱧	正常	三·四〇	二·七〇	三·〇〇
瓜衫	有限	二·五〇	一·七〇	二·〇〇
鮭魚	有限	四·五〇	三·五〇	四·二〇
黃肚	充裕	一·五〇	〇·八〇	一·三〇
鮫魚	正常	四·〇〇	三·三〇	三·八〇
紅綫	充裕	二·一〇	〇·六〇	一·七〇
文尾	充裕	一·六〇	一·〇〇	一·四〇
馬頭	正常	六·五〇	三·五〇	五·二〇
瓜核	正常	三·七〇	二·五〇	三·〇〇
鯪魚	有限	一〇·〇〇	九·〇〇	九·五〇
石班	正常	七·〇〇	五·五〇	六·〇〇
黃花	—	—	—	—

本地菜蔬供应情况及批發價格

菜名	供应情况	每斤批發價	平均價
菜心	正常	一·八〇	一·四〇
白菜	正常	一·〇〇	〇·七〇
生菜	正常	〇·八〇	〇·六〇
芥蘭	充裕	〇·七〇	〇·五〇
葱	正常	一·八〇	一·四〇
菠菜	正常	一·四〇	一·〇〇
西洋菜	正常	一·五〇	一·〇〇
芥菜	疏少	〇·七〇	〇·五〇
蕃茄	有限	一·八〇	一·二〇

生豬供应情况及批發價格

供应情况	生豬每担批發價	平均價
高		
低		
平均價		

各地生豬 充裕 二八五

三月份天氣乾燥，全月雨量僅得十三點三公厘。

四月份天氣亦屬暖而乾燥。該月份的平均溫度攝氏廿四度則為歷來四月的最高紀錄，僅一九六四年四月的紀錄堪與之相比。

四月七日新界東北部地區曾經落雹。

五月份則較平常為更熱與更潮濕，雨量超出平均數目達百分之七十五以上。天文台全月僅有兩天未有雨量紀錄。由北面而來的冷鋒，及在南中國海上空的低壓槽，為本港帶來大雷雨。

六月份氣溫及雨量均接近平均數目，而七月份雖有六個熱帶旋風在北太平洋西部及南中國海上空出現，惟本港僅須懸出熱帶旋風警告訊號兩次。

去年出現的第一股熱帶旋風，是七月三日在本港東面約二百哩吹過的熱帶風暴「葦蕪」。

同月十四日在南中國海形成的颱風「黛蒂」則於十七日早上在天文台東面約十二哩吹過，使本港受大風及暴雨侵襲，低窪地帶出現水浸情形。「黛蒂」帶來的雨水，佔七月份總雨量約三分之一，而七月份的雨量則高出平均數字近百分之九十。

在八月份出現的七個熱帶旋風中，係有三股，即「喬治亞」及「鐘茵」及「姬蒂」對本港有影響。該三個熱帶旋風均在本港南面一百八十哩內掠過，引起小時間的大風大雨。

八月份的雨量比平均數目多逾一倍，為歷來八月份紀錄之第二最高者。

同時，由一月至八月，及另由五月至八月的兩個期間內的總雨量，均屬歷來之各該期內之最高紀錄。

七月及八月份的異常多雨天氣，持續至九月仍未見停止。九月份的雨量比平均數目高出百分之七十有餘，而由一月一日計至九月底止的累積雨量，竟比一八八九年本港雨水最多的一年的全年雨量為多。

九月份僅有兩次熱帶旋風在北太平洋西部及南中國海出現。

十月份天氣初見轉變，乾旱逾常，全月僅得四點七公厘雨量，不及十月份的平均數量百分之五。

十月廿八日濕度跌至百分之廿一，為十月份紀錄之最低者，與一九六八年十月之紀錄相同。

十月份雖有四股颱風出現，其中兩股位置極為接近使本港受其影響。

十一月份的雨量僅得九點三公厘，而平均數量應為四十三點一公厘。該月份出現三次熱帶旋風，惟均未有影響本港。

十二月份有一度強烈而帶持續性的大陸性反旋風，籠罩中國及鄰近海域，使本港天氣逾常乾燥而晴朗，全月均未有錄得可以計算的雨量。

該月份的陽光為一九三九年以來歷年十二月份之最多者，而平均濕度及露點亦為十二月份紀錄之最低者。

十二月卅一日，濕度會低跌至百分之十四。此為歷來十二月份之最低者。

去年聖誕節為一九二六年以來天氣最寒冷的一個聖誕節，因十二月廿五與廿六日天文台所錄得的最低氣溫均為攝氏七度。

去年全年天氣的特點，為夏季異常多雨及多雲，而十一月與十二月份則晴朗天氣持續過久。

石硤尾發展大綱座談會

由社會福利署大坑東社區服務中心與西九龍青少年輔導聯會合辦的石硤尾發展大綱座談會，定明日星期三下午三時至五時假該社區中心舉行。

大坑東社區服務中心主任薛瑞麟稱：座談會的目的，在於使石硤尾與大坑東西區的居民領袖關心發展大綱計劃，從而發表他們的意見與主張。

此外，又希望座談會可以增進政府與地方上人士的聯絡。

出席明日座談會的聯會會員約有七十人。他們的身份有校長、志願福利機構及教會組織的負責人員。

購買木屋提防受騙

房屋署職員今星期二日清拆觀塘康寧道和雲漢街一帶之非法僭建木屋約八十間，該等木屋大部份均未有人居住者。

房屋署發言人表示，不法份子在該區極為活躍，企圖出售該等在官地上非法搭建的木屋予無知市民。

因此市民必須注意，未得正當授權而非法佔用官地者，乃屬犯法行為。有關機構有權將非法佔用該等土地的建築物清拆。

發言人又提出警告謂：不法之徒所謂他們出售的木屋適合分配公營房屋資格，全屬不確，市民切勿受騙。如有懷疑之處時，應向就近之房屋署僭建寮屋管理處查詢。

彼又謂：公眾人士不聽勸告而向訛詞出售木屋之不法之徒購屋者，勢必受金錢上之損失。